

New Institute to Examine Development of Shanghai and Hong Kong

The Shanghai-Hong Kong Development Institute was established jointly by Fudan University in Shanghai and The Chinese University in January 2001. Physically based in Shanghai, the institute aspires to elucidate social needs in the two cities and make concrete policy proposals to the local governments and enterprises through strategic research, to promote innovative research and train research personnel in the two universities, and to develop into a think-tank organization which can contribute to the prosperity of the two places.

Capitalizing on the academic and research strengths of the two cities, the institute will examine crucial issues on the future development of Hong Kong and Shanghai, including China's pending entry into the World Trade Organization, the development of the western provinces in mainland China, and other educational and cultural issues. The institute will make policy suggestions based on its research findings.

The institute was inaugurated in Shanghai on 20th January, with Prof. Arthur K.C. Li, vice-chancellor of CUHK, and Prof. Wang Sheng-hong, president of Fudan University, officiating at the opening ceremony. Well-known industrialists and community leaders from Hong Kong and Shanghai were invited to join the management committee of the institute while the academic committee consists of senior academics with ample expertise in a wide range of areas, including economics and management, risk management, regional development, law and politics, culture and education. Prof. Yeung Yue-man is a co-director of the institute.

Exchange on Corporate Governance and Disclosure

A symposium entitled 'Corporate Governance and Disclosure: Enhancing the Competitiveness of Hong Kong' was organized by the Master of Accountancy Programme of the School of Accountancy on 22nd and 23rd February 2001 at the New World Renaissance Hotel.

Sixteen speakers were featured in four sessions: disclosure, transparency, and development of markets; role of directors; empowerment of shareholders; and the securities and futures bill 2000. The panel of distinguished speakers included Mr. Andrew Sheng, chairman of the Securities and Futures Commission, Mr. Anthony Neoh, senior adviser of the China Securities Regulatory Commission, Mr. David Carse, deputy chief executive of the Hong Kong Monetary Authority, and Mr. Andy Lee, president of the Hong Kong Society of Accountants.

Lecture Series on Chinese Civilization and World Religions

A series of academic lectures on religion are being organized by the Centre for the Study of Religion and the Chinese Society at Chung Chi College from 19th February to 30th March 2001 in celebration of the college's 50th anniversary. Renowned scholars from mainland China, Taiwan, and the US are speaking on the relationship between Chinese civilization and religions, including Buddhism, Taoism, Confucianism, Islam, Christianity, and Catholicism.

Mr. George H.C. Hung, chairman of the Chung Chi College Board of Trustees, and Prof. Rance P.L. Lee, head of the college, officiated at the opening ceremony held on 19th February at the Li Koon Chun Hall. Mr. Ye Xiaowen, director of the State Bureau of Religious Affairs, delivered the keynote speech entitled 'The Development of Chinese Religions in the Past 100 Years in China'.

Pivotal Success in NPC Treatment

The Clinical Trials Unit of the Department of Clinical Oncology has recently introduced a new combined treatment for nasopharyngeal carcinoma (NPC) to replace the mainstay treatment, radiotherapy. The new treatment is proven to greatly enhance the survival rates of patients diagnosed with advanced NPC.

The unit conducted a randomized trial for 350 patients between 1994 and 1999 to compare the treatment outcomes of combined chemotherapy and standard radiotherapy to that of radiotherapy alone in advanced NPC at the Prince of Wales Hospital and Queen Elizabeth Hospital. The study demonstrated that the new combined treatment is well tolerated by the patients and there is a reduction in the development of metastases, resulting in an improved survival rate. Researchers are now examining the use of additional chemotherapy administration before the combined treatment to achieve even better results.

Surgeons All Over Asia Gather to Tackle Hepato-Biliary-Pancreatic Diseases



Over 400 surgeons from across Asia gathered in Hong Kong to attend the Sixth Congress of the Asian Society of Hepato-Biliary-Pancreatic Surgery (ASHBPS) held from 6th to 9th February at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre. This biennial congress of ASHBPS was hosted jointly by the Department of Surgery and ASHBPS. The aim of the congress was to foster experience exchange for a better understanding of the causes and treatment methods for disorders of the liver, pancreas, and biliary tree that are prevalent in Asia.

The congress featured five keynote lectures, eight symposium sessions, two panel discussions, eight how-I-do-it video sessions, and over 200 free paper presentations. Many speakers were top-notch surgeons from different parts of the world. The Honourable Mrs. Rita Fan (right 2), president of the Legislative Council, Prof. Arthur K.C. Li (right 1), vice-chancellor of the University, Dr. Tadahiro Takada (left 2), president of ASHBPS, and Prof. Joseph Lau (left 1), chairman of the Department of Surgery, officiated at the opening ceremony held on 6th February.

New Asia-Yale Student Exchange



Eight New Asia students visited Yale University from 20th January to 2nd February under the New Asia-Yale University Student Exchange Programme. The theme for this year's exchange was 'Youth Culture'.

The students, led by Prof. Lynne Nakano of the Department of Japanese Studies, explored youth issues for two weeks in the US. They presented reports relating to the social life of Hong Kong youth, their dating habits and views on sex, the role of Japanese culture in Hong Kong, and Hong Kong's examination-oriented education system at a symposium held at Yale University. They also met different student groups and government officials, stayed with local families, visited a correctional centre for juvenile delinquents, and toured New York and Washington DC.

Yale students will return their visit in March 2001.

University Health Service

Complete Face Lift and All-out Computerization



Very soon, getting sick may have its cheerful side, because it will mean a trip to the brand new University Health Centre.

From now until September, the centre will undergo major renovations. Everything from water pipes, partitioning, air-conditioning, furniture, to the appointments and the calling systems will be new.

The new centre promises a far more modern and user-friendly experience. You will be welcomed by an airy cathedral ceiling right at the entrance. The waiting area will be more comfortable, and the furniture, more uplifting. You won't have to wait outside the consultation room, and there won't be nurses to shout out your name anymore. Everything will be shown on a display panel. The pilgrimage along the gloomy corridor to the consultation and physiotherapy rooms will be gone; the rooms will only be a few well-lit steps away. Visitors with physical handicap or leg injuries will have the option of taking the lift to the dental clinic or seminar room on the first floor.

According to Dr. Kenneth Pang, director of the University Health Service

(UHS), the University is allocating \$1.5 million to the UHS for the renovation project and the whole process is supervised by the Campus Development Office.

Alongside this project, the UHS will undergo computerization with the help of the Information Management Unit. Appointments, record-keeping, communication of prescription from doctor to dispensary, now done manually, will soon be only a few mouse-clicks and button-pushes away. The optical fibres will be laid during the renovation.

Dr. Pang hopes that by September, the first phase of computerization will be complete, and users will be able to make appointments online with the medical and dental clinics. There will be a consultation process wherein a group of students and staff members will be invited to try out the system and give feedback. There will also be a trial period of three months to detect and fix any bug that may arise. 'We hope to reassure members of the University community that we will pay close attention to how well the system is serving them every step of the way,' remarked Dr. Pang. The second phase of

computerization will be concerned mainly with the clinic's internal communication, and the third, with the paramedical units such as the laboratory and the physiotherapy unit.

All good things in life take time to materialize and classy new clinics are no exception. Between March and September, the UHS will be relocated to Residence 1, next to the Ho Sin-Hang Engineering Building. According to Dr. Pang, intensive moving and setting up will take place on 3rd and 4th March, and by 5th March, the UHS will begin operation in its interim premises. 'The venue will be narrower as it was not designed to be a clinic, so it'll take a bit of getting used to. We may not be able to catch up with our current workload in the first few days, and there will probably be fewer outpatient cases. But everything should be back to normal by mid-week,' explained Dr. Pang.

The same cannot be said of the dental clinic, however, because the seven dental chairs need to be dismantled, reinstalled, and rewired, which would take some time. Moving and reinstalling the dental

x-ray machine is also time-consuming as it involves the handling of radioactive material, for which a government license is required. But by the third week of March, the dental clinic, too, should be operating smoothly. 'Luckily for us, most dental cases are by appointment, so we shall entertain fewer of those. However, during the interim, we will still entertain emergencies, even at the expense of appointments made earlier,' Dr. Pang pointed out. So if you are plagued by soul-wrenching toothaches or other serious oral problems, have no qualms about heading down to Residence 1.

The task of moving to Residence 1 and back, and the computerization project require the contribution by the UHS of over \$1.1 million from savings of its one-line budget.

When the UHS moves back to its renovated original home in September, the whole process repeats itself of course. If you get sick this September, or even if you don't, make a trip to the new University Health Centre. You will be greeted by the same old friendly faces in a fresh new environment. ○ *Piera Chen*

Service to the Community and International Organizations

- Prof. Fanny Cheung, professor in the Department of Psychology, has been appointed by the Chief Executive of the HKSAR as a member of the Women's Commission for three years from 15th January 2001.
- Prof. Charles Kao Kuen, honorary professor of engineering, has been re-appointed by the Chief Executive of the HKSAR as a member of the University Grants Committee from 1st April 2001 to 31st March 2003.
- Prof. Daniel Shek Tan-lei, professor in the Department of Social Work, has been appointed by the Chief Executive of the HKSAR as a member of Action Committee Against Narcotics for two years from 1st January 2001. He has also been appointed by the Chief Executive of the HKSAR as a member of the Independent Police Complaints Council from 1st January 2001 to 31st December 2002.
- Prof. Kenneth Lee Kwing-chin, associate professor in the School of Pharmacy, has been appointed by the Chief Executive of the HKSAR as a member of the Action Committee Against Narcotics for two years from 1st January 2001.
- Prof. Japhet Law, professor in the Department of Decision Sciences and Managerial Economics, has been re-appointed by the Secretary for Economic Services as a member of the Management Committee of the Consumer Legal Action Fund for two years from 6th December 2000. He has also been re-appointed by the Chief Executive of the HKSAR as a member of the Licensing Appeals Board under Section 125A(2) of the Public Health and Municipal Services Ordinance for one year from 1st January 2001.
- Prof. Jeffrey Cody, associate professor in the Department of Architecture, has been appointed by the Chief Executive of the HKSAR as a member of the Antiquities Advisory Board from 1st January 2001 to 31st December 2002.
- Prof. Lee Shiu-hung, honorary professor of community medicine, has been re-appointed as the chairman of the Action Committee Against Narcotics for two years from 1st January 2001.
- Prof. David Tsang Sau-cheuk, professor in the Department of Biochemistry, has been re-appointed by the Commissioner for Narcotics as a member of the Action Committee Against Narcotics Sub-committee on Research for two years from 1st January 2001.
- Prof. Lee Tak-shing, associate professor in the Department of Psychiatry, has been appointed as a member of the Action Committee Against Narcotics Sub-committee on Research for two years from 1st January 2001.

- Prof. Liu Pak-wai, professor of economics, has been appointed by the Secretary for Education and Manpower as a member of the Skills Upgrading Scheme Steering Committee from 10th November 2000.
- Prof. Wong Tze-wai, professor in the Department of Community and Family Medicine, has been re-appointed by the Secretary for the Environment and Food as a member of the Appeal Board Panel of the Appeal Board under the Air Pollution Control Ordinance for three years from 1st February 2001.
- Prof. Lam Kin-che, professor in the Department of Geography, has been re-appointed by the Secretary for the Environment and Food as a member of the Appeal Board Panel of the Appeal Board under the Noise Control Ordinance for three years from 1st February 2001.
- Prof. Lee Kam-hon, professor of marketing, has been re-appointed by the Secretary for the Environment and Food under Section 6 (4) of the Agricultural Product (Marketing) Ordinance, as a member of the Marketing Advisory Board for one year from 15th February 2001.
- Prof. Ching Pak-chung, professor of electronic engineering, has been appointed as a member of the Consumer Council for two years from 1st January 2001. He has also been re-appointed by the Secretary for Commerce and Industry as a member of the Electronics Projects Vetting Committee for the Innovation and Technology Support Programme for two years from 1st January 2001.
- Prof. Wong Chack Kie, professor in the Department of Social Work, has been appointed by the Secretary for Home Affairs as a council member of the Hong Kong Award for Young People for two years from 1st April 2001.
- Prof. Albert Lee, associate professor in the Department of Community and Family Medicine, has been appointed by the Curriculum Development Council as a member of the Curriculum Development Council Ad Hoc Committee on Moral and Civic Education from December 2000. He has also been appointed by the Curriculum Development Council as a co-opted member of the Committee on Physical Education from July 2000 until 31st August 2001.
- Prof. Jack C.Y. Cheng, professor of orthopaedics and traumatology, has been re-appointed as an honourable adviser to the Hong Kong Neuro-Muscular Disease Association from 1st April 2001 to 31st March 2003.
- Prof. Helen Chiu, professor in the Department of Psychiatry, has been re-appointed as president of the Hong Kong College of Psychiatrists for two years from December 2000.
- Prof. Chien Wai-tong, assistant professor in the Department of Nursing, has been appointed by the Nursing Council of Hong Kong as a member of the Working Group on Syllabus Review

- Registered Nurses (Psychiatric) from January 2001. He has also been appointed by the Nursing Council of Hong Kong as a co-opted member of the Psychiatric Nurse Examination Sub-committee for two years from 1st January 2001.
- Prof. Alex Lui Chun-wan, professor in the Department of Architecture, has been appointed by the Buildings Authority as a member of the Authorized Persons Registration Committee B for one year from 3rd January 2001. He has also been appointed by the Buildings Authority as a member of the Authorized Persons Registration Committees Panel for one year from 3rd January 2001.
- Prof. Fok Tai-fai, professor of paediatrics, has been elected as a member of the Medical Council of Hong Kong for three years from 24th January 2001.
- Prof. Joyce Ma Lai-chong, professor in the Department of Social Work, has been elected as a member of the Social Workers Registration Board from 16th January 2001 to 15th January 2004. She has also been appointed as a member of the Board of Assessors of the *Journal of Family Therapy*.
- Prof. Lam Man-ping, professor in the Department of Education Psychology, has been appointed by the Social Workers Registration Board as a member of the Disciplinary Committee Panel for a year from 16th January 2001.
- Prof. Lo Lung-kwong, associate professor in the Theology Division, has been appointed by the Social Workers Registration Board as a member of the Disciplinary Committee Panel for a year from 16th January 2001.
- Prof. Ronald Chung Chi-kit, associate professor in the Department of Automation and Computer-Aided Engineering, has been elected as president of the Queensway Junior Chamber Ltd. for a year from 1st January 2001.
- Ms. Amy Yui, director of administrative services, has been appointed as the secretary as well as a member of the Selection Panel for the Sanford Yung Scholars Programme for Excellence in Accounting Studies.
- Dr. Tang Chung, director of the Centre for Chinese Archaeology and Art, has been appointed by the Sichuan University Museum as an honorary professor and as a member of the editorial committee of *Southern Ethnology and Archaeology*. He has also been appointed as an honorary research fellow in the Centre for Lingnan Archaeology of Zhongshan University for three years from 1st August 2000.
- Prof. Tan Chee-beng, professor in the Department of Anthropology, has been appointed by the Quanzhou Maritime Museum as an honorary research fellow for a period of five years from November 2000.

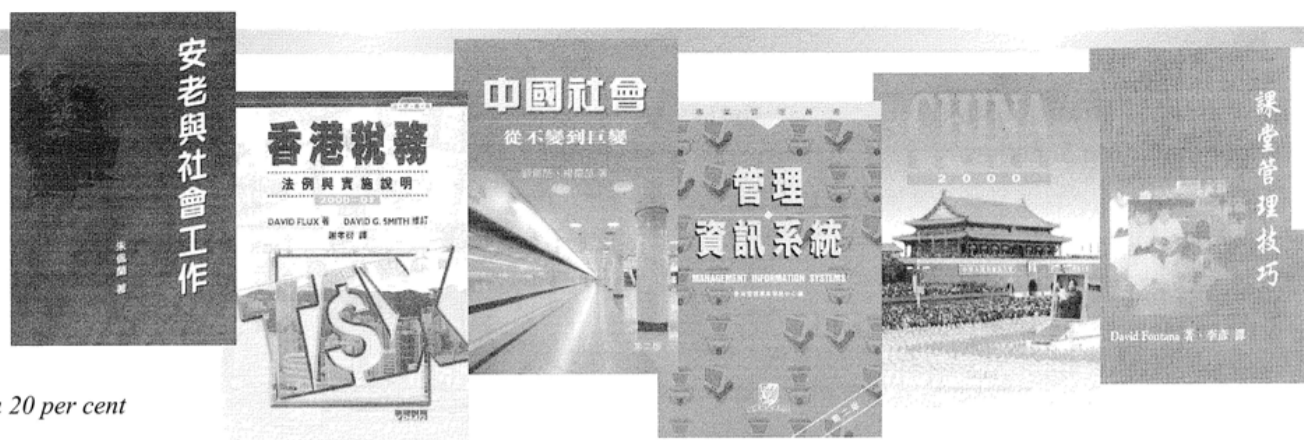
(Information in this section is provided by the Information and Public Relations Office. Contributions should be sent direct to that office for registration and verification before publication.)



中文大學出版社 The Chinese University Press

大學員生在富爾敦樓大學書店購買下列新書，可獲八折優待。

The following books are available to members of the University at a 20 per cent discount at the University Bookshop, John Fulton Centre.



《安老與社會工作》

上一世紀醫藥技術進步，延長了人類的壽命，人口老化也就成為很多先進國家急需解決的難題。老人在生理和精神衰退時，需依賴親朋戚友的照顧與支持，以及社會人士的關心。香港的安老服務在過去二十多年已有長足的發展，老人服務的開支更佔社會福利開支預算的大部分，老年學也成為社會工作學的重要領域。

此書有系統地探討香港安老服務與社會工作的關係。全書分三部分：第一部分闡述老化的概念、長者的生理及心理狀況；第二部分審視現時的老服務、服務模式和發展趨勢；第三部分介紹個案，以及小組和社區工作的概念與實務。

作者朱佩蘭曾任職於香港社會福利署，現任教於香港理工大學應用社會科學系。她長期研究香港的安老服務，曾發表有關的論文多篇，亦為「香港耆康老人福利會」永遠顧問。

國際統一書號962-201-978-1，平裝本，一百九十六頁，八十八港元。

《香港稅務：法例與實施說明2000-01》

中文大學出版社一九八一年出版由David Flux撰寫的*Hong Kong Taxation: Law & Practice*，隨後每年根據政府新頒布的條例及條文修訂內容，深受歡迎，亦為本港大專院校的指定教科書。一九八九年起，該社更出版此書的中文版《香港稅務：法例與實施說明》，以方便中文讀者。

二零零零至二零零一年度修訂版繼續由David G. Smith執筆，謝孝衍譯，詳述香港現行的物業稅、薪俸稅、利得稅、印花稅及遺產稅等各類稅項的法例內容和計算方法，亦就報稅表及稅例方面的懲罰、評稅與納稅、反對與上訴等問題，作出詳盡的解說。書中又以大量的具體例子說明及解釋應繳稅款的計算方法，並且引用過往的稅務個案，包括本港及英聯邦國家的判例，使讀者更容易明白有關條例的實際運作；新版更特別分析了強制性公積金對稅務的影響。

國際統一書號962-201-962-5，平裝本，九百零四頁，二百九十五港元。

《中國社會：從不變到巨變》(修訂版)

劉創楚、楊慶堃合著的《中國社會：從不變到巨變》，初版於八十年代末期出版，正值中國的政治經濟改革方興未艾之時，「中國往何處去？」是當年學者關心的課題。中國往後經歷的巨大變遷，正好證實了書中的分析。

劉創楚因應中國政治經濟急劇變遷引致的種種變革，最近重新修訂該書內容，並進一步闡釋有關理論。

他在初版的基礎上，集中剖析中國改革的五大變遷：(一)組織方面可以看到組織系統已經形成，傳統社會「兩頭重、中間輕」(缺乏中間組織)的格局已經扭轉；(二)制度變革將朝向現代化及理性化的方向發展；(三)農村社會的「非農化」發展是現代化的出路；(四)城市化是中國改革最大的挑戰；(五)新的社會階層正在形成。

劉創楚任教於本校社會學系，一直專注中國社會方面的研究。楊慶堃於一九九九年辭世，生前任教於匹茲堡大學，一九七四年獲本校頒授榮譽法學博士。

國際統一書號962-201-983-8，平裝本，二百三十二頁，九十港元。

《管理資訊系統》

現代社會的工商機構為了提高競爭力及效率，都大量使用電腦系統——一般稱之為資訊系統。資訊系統是企業管理、決策、系統理論、通訊科技、電腦軟件和硬件的綜合體。此書由香港管理專業發展中心編撰，以淺易簡潔的文筆，大量的圖表說明，詳細介紹資訊系統的架構和類別、電腦的基本知識及發展資訊系統的方法；內容涵蓋系統理論、決策過程、電腦硬件、電腦軟件、資料庫管理、電腦網絡、資訊系統的建立方法、資訊系統的品質控制和保密。

香港管理專業發展中心由職業訓練局於一九八四年成立，目的是促進並提高香港的管理效能及水平，以迎合本港不斷轉變的管理環境。

國際統一書號962-201-952-8，平裝本，三百一十二頁，一百五十港元。

《課堂管理技巧》

部分中小學生無心上課之餘，更經常擾亂課堂的秩序。其實，課堂秩序的失控，學生、教師和學校三方面皆有責任。中文大學出版社為提供廣闊的研討角度，特別選譯了《課堂管理技巧》一書，加入外國教育學者的角度，剖析香港課堂秩序失控的成因和解決辦法。

此書由David Fontana著、李彥譯，內容分兩部分。第一部分是從心理學的角度，探討學生、教師及學校三者構成課堂秩序失控的成因，以及課堂秩序管理的問題。第二部分提出解決課堂秩序失控的方法，包括了行為塑造、認知心理和管理技巧等。書中理論鋪陳清晰，可供本地教師參考。

David Fontana是國際知名的作家和教育心理學家，曾任中小學教師、師範導師，現為英國威爾斯大學教育心理學顧問。

國際統一書號962-201-956-0，平裝本，二百二十頁，一百二十八港元。

China Review 2000

China Review 2000, the 10th volume in the series, is edited by Lau Chung-ming and Shen Jianfa. The year 1999 is the 50th anniversary of the People's Republic of China; it also marks the success of China's attempt to gain access to the World Trade Organization (WTO) after many rounds of negotiation with the United States. Economically, she has been able to come out of the Asian financial crisis of 1997-1998 seemingly unscathed. Internationally, she was finally paying more attention to her relations with the outside world. Domestically, China is still trying to restructure its economic and social institutions. There is a new president to deal with in Taiwan although developments in the two newly added Special Administrative Regions of Hong Kong and Macau are on the right track.

China Review 2000 analyses critical political, economic, social and urban, as well as business issues related to changes during the past year. It tries to articulate the trends of development opportunities in the new century and is a comprehensive annual publication on China written by authorities in the field.

ISBN 962-201-945-5, hardcover, 668 pages, HK\$330

Personalialia · 人事動態 · Personalialia · 人事動態 · Personalialia · 人事動態 · Personalialia · 人事動態 · Personalialia · 人事動態 · Personalialia · 人事動態

Information in this section can only be accessed with **CWEM password**.

若要瀏覽本部分的資料，

請須輸入**中大校園電子郵件密碼**。

公積金計劃投資成績 Investment Returns of Staff Superannuation Schemes

財務處公布公積金計劃內各項投資基金於二零零一年一月的回報如下：

From the Bursary

The investment returns of January 2001 in the Designated Investment Funds of the 1995 Scheme and 1983 Scheme are as follows:

二零零一年一月 January 2001

基金 Fund	計劃 Scheme		指標回報 Benchmark Return
	1995	1983	
	(未經審核數據 unaudited)		
增長 Growth	4.52%	3.57%	5.16%
平衡 Balanced	3.36%	2.84%	3.71%
穩定 Stable	1.04%	0.92%	0.94%
港元銀行存款 HKD Bank Deposit	0.50% (年息 Annualized 5.84%)	0.51% (年息 Annualized 6.00%)	0.41% (年息 Annualized 4.86%)
美元銀行存款 USD Bank Deposit	0.53% (年息 Annualized 6.27%)	0.53% (年息 Annualized 6.29%)	0.47% (年息 Annualized 5.43%)

僱員貸款利率下調 Reduction in Staff Loan Interest Rate

財務處最近與恆生銀行達成協議，中大僱員貸款利率由二零零一年二月二十八日起，由最優惠利率改為最優惠利率減一點五釐。

From the Bursary

Consequent upon recent negotiations with Hang Seng Bank, a reduction in the Staff Loan interest rate from 'Best Lending Rate' to '1.5 per cent below the Best Lending Rate' has been secured for staff members from 28th February 2001.

更改教職員個人資料 Updating of Staff Personal Data

為符合個人資料(私隱)條例及申報稅務，同人的個人資料如姓名、地址、電話、婚姻/家庭狀況、學歷等倘有更改，請盡早向人事處(電話二六零九七一八九)索取所需表格，填妥後附上有關文件正本或副本一併交回人事處，以更新資料。

個人資料如有變動，可能會影響僱員的附帶福利，如已婚僱員須選擇享用大學抑或其配偶的僱主所提供的附帶福利，這些附帶福利包括：

附帶福利	個人資料更改的用途
子女教育津貼	• 新生子女日後入學可申領津貼。
房屋福利	• 家庭狀況改變(如結婚/新生子女)會影響自行租屋津貼。 • 婚姻狀況或配偶職業的改變，須通知人事處以確保並無享用雙重房屋福利。
旅費	• 新生子女將可申領津貼。
醫療福利	• 新婚僱員的配偶或新生子女將可成為醫療福利計劃的成員。 • 年齡為十九至二十一歲並正接受全日制正規教育(至學士學位課程為限)的受供養子女，亦可成為醫療福利計劃的成員。

To ensure the accuracy of staff data records as required under the Personal Data (Privacy) Ordinance and for Inland Revenue reporting purposes, staff members are requested to notify the Personnel Office at the earliest possible opportunity if there are changes to their personal data, such as their name, address, telephone number, marital status, birth of child, or acquisition of additional qualifications. Such changes may be reported on prescribed forms obtainable from the Personnel Office (Tel. 2609 7189), and where applicable, the originals or certified true copies of relevant supporting documents should be attached.

Change of personal data may have implications on the appointees' entitlement to benefits at the University. For instance, newly married staff should report the change in their marital status since married couples should opt to receive benefits from either the University or his/her spouse's employer. Such benefits may include the following:

Fringe Benefits	Examples of Changes in Personal Data Affecting Eligibility for Benefits
Children's education allowances	• New-borns should be reported so as to include them as eligible members.
Housing benefits	• Change of family size (e.g. marital status/new-borns) should be reported as it may affect the rates of Private Tenancy Allowance. • Change of marital status/spouse's employment should be reported for clearance of the Rules for the Prevention of Double Housing Benefits.
Passages	• New-borns should be reported so as to include them as eligible members.
Medical benefits	• Spouse of newly married staff and new-borns may be included as eligible members under the Staff Medical Benefits Scheme. • Dependent children aged between 19 and 21 will be accepted as eligible members if they are in full-time education up to the level of a first degree.

宣布事項 ANNOUNCEMENTS

Special Discount Offers for CUHK Staff

From the Business Office

• The Tai Po Kau Interactive Nature Centre (Address: Tai Po Kau Village, No. 4339 Tai Po Road, N.T.; Tel: 2657 6657) is offering from now until 30th June 2001 a discount of 10 per cent for lunch on weekdays to CUHK staff members.

• Royal Park Hotel (Tel: 2601 2111) and Regal Riverside Hotel (Tel: 2649 7878) are

offering various discounts for patronage by CUHK staff. Users please check with these hotels whether discounts are available before settling bills.

翻譯研究中心三十周年翻譯手稿展 RCT 30th Anniversary Translation Manuscripts Exhibition

翻譯研究中心為慶祝成立三十周年，特於三月五至十七日與邵逸夫堂合辦「翻譯手稿展」，首次展出Burton Watson、David Hawkes、劉殿爵等中國文學英譯名家手稿共十二份。

展覽於邵逸夫堂留足展覽廳舉行，展覽首天傍晚並於展場設置酒會，款待作者、翻譯界及學術界友好。

To celebrate the 30th anniversary of the Research Centre for Translation (RCT), a translation manuscripts exhibition will be organized in collaboration with Sir Run Run Shaw Hall from 5th (Monday) to 17th (Saturday) March 2001. Featuring a total of 12 sets of manuscripts of such well-known translators of Chinese literature as Burton Watson, David Hawkes, D.C. Lau, etc., shown to the public for the first time, the exhibition will be held at the Foyer Gallery of Sir Run Run Shaw Hall. A cocktail reception will be held at the foyer on the evening of 5th March.

文物館展覽 Art Museum Exhibitions

文物館展覽廳維修工程於本月中完成，重新開放。下述兩個展覽將於本月十五日下午四時半舉行開幕禮，由副校長金耀基教授主持，北京大學圖書館館長戴龍基教授主禮，歡迎出席。

「中國古代碑帖拓本」展覽於三月十六日至五月十三日在文物館西翼展覽廳舉行，由藝術系、文物館和北大圖書館合辦。

中國古代碑帖拓本的內容非常豐富，包括摩崖、碑碣、石闕、墓誌、塔銘、造像、畫像、題名題記、名家翰墨等。碑帖拓本因其書法藝術及文獻價值，長久以來，備受重視珍藏。

北大圖書館和中大文物館向來致力蒐集及保存中國歷代碑帖拓本，促進書法藝術的欣賞與研究。是次展品共一百五十項，精選自兩館的珍藏。碑帖的年代由戰國至清代，拓本的年代則以明清至近代的善拓居多，而極為珍罕的宋拓本亦為數不少。展品風格多樣，異彩紛呈，可說是中國碑帖書法文化的縮影。

另，配合展覽的「中國碑帖與書法國際研討會」，會於四月廿六至廿八日舉行。

「文物館藏品選」則於三月十六日至八月在文物館東翼展覽廳舉行，展品以館藏拓本為主，輔以文房雅玩，包括筆、筆洗、墨、墨硯、印章、印泥盒、水注、水洗、案屏、臂攔、紙鎮等。

The Art Museum Galleries have been closed for renovation until recently. They will reopen at 4.30 p.m. on 15th March (Thursday) for a preview of the following exhibitions:

• Ancient Chinese Calligraphic Rubbings

(From 16th March to 13th May 2001 at the West-wing Galleries)

The 150 rubbings in this exhibition have been selected from the rich collection of the Peking University Library and the Art Museum of The Chinese University. The original stones date from the Warring States to the Qing dynasties, while the rubbings belong mainly to the Ming/Qing and pre-modern periods. A couple of rare rubbings that were made during the Song Dynasty form the star-pieces in the show. Together they represent the most comprehensive and systematic exhibition of this unusual branch of Chinese art ever held in Hong Kong. To coincide with the exhibition, an international symposium (in putonghua) will be held from 26th to 28th April.

• Selections from the Art Museum Collection

(From 16th March to August 2001 at the East-wing Galleries)

On display are rubbings from the Art Museum collection, but there is also a special group of objects from the scholar's studio, which range from brush pots, ink cakes, ink slabs, seals, seal vermilion boxes, water droppers, water coupes to table screens, arm rests, and paper weights.



東漢禮器碑，明代拓本
北京大學圖書館藏品
Liqi Stele, Eastern Han, Ming Dynasty rubbing,
collection of the Peking University Library

聯合書院到訪傑出學人講座

2000-1 United College Distinguished Visiting Scholar Lecture

聯合書院將於本月六及八日下午四時半至六時，在該院CI講座舉辦到訪傑出學人講座，由Prof. Paul Vanhoutte以英語主講「從氣體至細胞訊息：氮化氫」及「新藥的發現：終極的藥理挑戰」。查詢請電二六零九七五七零。

Prof. Paul M. Vanhoutte will be delivering a lecture entitled 'From Gas to Intercellular Message: Nitric Oxide' from 4.30 p.m. to 6.00 p.m. on 6th March 2001, in UCC1, United College. He will also be delivering a lecture entitled 'Drug Discovery: The Ultimate Pharmacological Challenge' from 4.30 p.m. to 6.00 p.m. on 8th March 2001, in UCC1, United College. All are welcome.

For enquiries, please call 2609 7570.

ITSC Training Programmes

WebCT is a course tool that has been used by many teaching staff in their teaching. If you plan to use this course tool but are unable to attend the WebCT training courses at the Information Technology Services Centre (ITSC), you can now learn it on-line at your own pace. Two on-line courses for learning WebCT are now available. The basic course gives you an overview of the tool, and the basic techniques in posting course materials and managing the course. The advanced course provides you with a valuable opportunity to enhance your WebCT course even if you have little experience in desktop publishing. It gives you tips on designing your course banner, instructions for adding wallpaper, help for getting course statistics, and answers to your WebCT questions. There is also a demonstration video for each topic.

If you prefer to attend instructor-based training, don't miss the March-April workshops on MS Office and Photoshop. In this series, new features of Chinese Outlook 2000, Word 2000, and Excel 2000 are covered. In addition, ITSC continues to offer PowerPoint 97 and Excel 97 to meet your needs. The new Office Skill Essentials—Access 2000 workshop is included in the April schedule.

Please visit the ITSC Information Technology Training page (<http://www.cuhk.edu.hk/itsc/training>) for more information and registration. For any enquiries, please contact ITSC Electronic Helpdesk at <http://helpdesk.itsc.cuhk.edu.hk> or e-mail to learning-help@cuhk.edu.hk

預防肝炎運動

Hepatitis Awareness Campaign

保健處將於三月十五至二十三日舉辦預防肝炎運動，為教職員及其家屬和學生檢驗肝炎抗原及抗體，並為有需要者注射疫苗。抽血檢驗於三月十五及十六日上午九時至中午十二時半，以及下午二時至四時半在大學一苑(近何善衡工程學大樓)進行，費用為一百元。

注射甲型肝炎疫苗(兩劑)每劑費用二百二十五元，乙型肝炎疫苗(三劑)每劑費用七十元，混合甲乙型肝炎疫苗(三劑)每劑費用二百二十元，於三月二十二及二十三日上午九時至中午十二時半，以及下午二時至四時半進行。

The University Health Service (UHS) will hold another Hepatitis Awareness Campaign in March 2001. Blood tests for markers of Hepatitis A and B Virus will be made available to all staff, dependants and students at a privileged price of \$100 each on 15th and 16th March. Those who are shown to be in need of immunization may have themselves vaccinated in the UHS on 22nd and 23rd March if they so desire at \$225 per dose of Hepatitis A, requiring two doses, and \$70 per dose of Hepatitis B or Twinrix-combined A and B at \$220 per dose, both requiring three doses. All are welcome.

UHS will be temporarily moved to Residence 1 (next to Ho Sin-hang Engineering Building) from March to August for renovation works.

體適能測試

體育部協辦之「身心康泰在中大」體適能測試(二零零零至二零零一年度下學期)，將於本月十四及十五日上午十一時半至下午二時半，在富爾敦樓一零三室舉行。測試項目及方法如下：

測試項目	測試方法
(1) 心肺功能	踏台階測試
(2) 脂肪含量百分比	皮脂測試
(3) 肌肉力量	手握力測試
(4) 肌肉耐力	仰臥捲腹測試
(5) 柔軟度	坐體前伸測試
(6) 壓力水平	問卷測試

上述測試共需時二十至三十分鐘。曾參與測試者，今次再行參與便可審視自己的體能有否進步。歡迎所有中大員生參加，毋須報名。

自我檢查乳房工作坊

乳癌是女性常見的惡性腫瘤，早期無痛，亦不會引致身體不適，較難察覺，自我檢查乳房是及早發現乳癌的最佳方法。

保健處將於三、四、五月每月的最後一個星期二上午九時至十時半，在大學一苑舉行自我檢查乳房工作坊，內容包括講座、錄像帶播放和模形實習。每班限額十人，報名請電二六零九六四二八(黃姑娘)。

捐血週

Give Blood

保健處、學生事務處和香港紅十字會本月下旬舉辦捐血週，逢上午十時至下午四時半在下列日期及地點接受員生捐血：

日期	地點
三月廿六日	范克廉樓地庫學生活動中心
三月廿七日	聯合書院湯若望宿舍
三月廿八日	新亞書院樂群館學生休息室
三月廿九日	科學館東座ELG104學生休息室
三月三十日	崇基學院眾志堂
四月二日	逸夫書院輔仁中心

捐血基本條件為十六至六十五歲，體重逾四十點九公斤，而身體健康者。十六至十八歲者須獲家長同意。

收集所得血液都會經過一系列化驗，以確保受血者的安全。化驗項目包括血液驗定、梅毒測試、乙型肝炎抗原、丙型肝炎抗體、愛滋病抗體及T淋巴細胞病原抗體等化驗。如化驗報告顯示有問題，會通知個別捐血者。

The Blood Donation Campaign 2001 will be held from 10.00 a.m. to 4.30 p.m. on the following days at the following venues:

Date	Location
26th March (Monday)	Student Activities Centre, LG/F, Benjamin Franklin Centre
27th March (Tuesday)	Adam Schall Hall, United College
28th March (Wednesday)	Students' Common Room, Staff Students Centre, New Asia College
29th March (Thursday)	Students' Common Room, ELG 104 East Block, Science Centre
30th March (Friday)	Chung Chi Tang, Chung Chi College
2nd April (Monday)	Fu Zung Centre, Shaw College

香港亞太研究所搬遷

HKIAPS Removal Notice

香港亞太研究所將於本月搬往利黃瑤璧樓五樓，該所資料室由三月一日起暫停開放，至另行通知止。查詢請致電該所職員(辦公室電話二六零九八七八零；資料室電話二六零九八七八一)。

The Hong Kong Institute of Asia-Pacific Studies will be moving to 5/F, Esther Lee Building in March 2001. Its Documentation Unit will be temporarily closed from 1st March 2001 until further notice.

For enquiries, please call 2609 8780 (General Office) or 2609 8781 (Documentation Unit).

中大通訊 CUHK NEWSLETTER

網址 website <http://www.cuhk.edu.hk/puo/>

1. 本刊逢四日及十九日出版。
2. 來函或投稿請寄沙田香港中文大學秘書處出版事務處《中大通訊》編輯部(電話2609 8584, 傳真2603 6864, 電郵pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk)。
3. 投稿者須附真實姓名、地址及聯絡電話，文章則可用筆名發表。
4. 編輯有權刪改及決定是否刊登來稿，不欲稿件被刪者請預先聲明。
5. 本刊所載文章只反映作者之觀點和意見，並不代表校方或本刊立場。
6. 所有內容未經編者書面准許，不得轉載。
7. 本刊每期發行三千八百份，免費供校內教職員索閱，部分郵寄本地教育機構及與大學有關人士。私人索閱，請致函本刊查詢。

1. The Newsletter is published on the 4th and 19th of each month.
2. All contributions and suggestions should be sent to the Editor, CUHK Newsletter, Publication Office, University Secretariat, The Chinese University of Hong Kong (tel. 2609 8584; fax. 2603 6864; e-mail pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk).
3. Contributions should bear the writer's name and contact telephone number, and may be published under pseudonyms. No anonymous letters will be published.
4. The Editor reserves the right to reject contributions and to edit all articles without notice for reasons of clarity, length or grammar. Those who do not want to have their articles amended should indicate clearly in writing.
5. The views expressed in the CUHK Newsletter are those of the authors, and are not necessarily those of the University or the Editor.
6. No part of this newsletter may be reproduced without the written consent of the Editor.
7. This publication has a circulation of 3,800 and is primarily intended for staff members of CUHK. Copies are also sent to local educational institutions and individuals associated with the University. Those who wish to be included on the mailing list please contact the Newsletter direct.

截稿日期		
Deadlines for Contributions		
期數	出版日期	截稿日期
Issue no.	Issue date	Deadline for contributions
180	19.3.2001	5.3.2001
181	4.4.2001	20.3.2001
182	19.4.2001	30.3.2001
183	4.5.2001	18.4.2001
184	19.5.2001	4.5.2001
185	4.6.2001	21.5.2001
186	19.6.2001	4.6.2001

香港中文大學出版事務處出版

編輯：梁其汝 助理編輯：蔡世彬 李琪 陳偉珠 製作：梁淑嫻

Published by the Publication Office, The Chinese University of Hong Kong
Editor: Amy K.Y. Leung Assistant Editors: Piera Chen, Lawrence Choi Graphic Designer: Pony Leung

中大通訊

印刷：鮑思高印刷有限公司
Printing: Don Bosco Printing Co. Ltd.

第一七九期 二零零一年三月四日 4

環保週活動多元化 籲請員生身體力行

大學最近在四十八幢教學及行政大樓開展照明系統翻新工程，安裝高效能的照明系統，預計可節省電力三成，並改善原有的光度及照明素質，整項工程將在今年八月完成。中大是全港第一所全面進行照明系統翻新的大學，充分顯示我們的環保自覺性及責任感。

為了加強大學員生的環保意識，校方上月九至十四日舉辦環保週，展開一連串活動，包括植樹、綠色校園展覽、減廢工作坊、環保清潔行、攝影比賽、節能徽號設計比賽、能源耗量競猜、辯論比賽及論壇。

環境事務督導委員會主席陳竟明教授說：「令人高興的是，無論大學高層、教職員或學生，都全力支持及參與環保週的活動，上下齊心，把推廣活動辦到最好。很多人誤解環保只是保持環境優美，減少垃圾而已；其實，環保是每一個人的責任，必須從日常生活著手，盡量避免浪費資源，並須教育年青一代，培養他們的環保意識。我們希望藉著這些活動讓大家反思，即使『環保週』結束後，天天都仍然是『環保日』。」



(右起)陳竟明教授、曾慶賢同學、韋徐潔儀署長、任關佩英局長、李國章校長和羅樂秉先生主持啟動儀式。最左為廖柏偉教授。

綠色校園展覽

展覽於環保週期間在文化廣場舉行，其後於校園巡迴展出。



開幕典禮

典禮當日，副校長廖柏偉教授和環境食物局局長任關佩英女士先後致辭，環境事務督導委員會主席陳竟明教授亦簡介環保週的活動。出席嘉賓包括李國章校長，漁農自然護理署署長韋徐潔儀女士，環境保護署署長羅樂秉先生，中大的教師協會主席關海山教授、職員協會主席李永元先生、中大綠色天地主席陳冠雄同學及環境科學課程「系會」主席曾慶賢同學。



植樹儀式

開幕典禮後，嘉賓移步至大學正門附近主持植樹儀式。圖為任關佩英局長與李國章校長合力植樹。



音樂系學生在典禮上演奏非洲鼓助興

環保清潔行

十多名員生於二月十日合力清理大學泳池旁的垃圾。

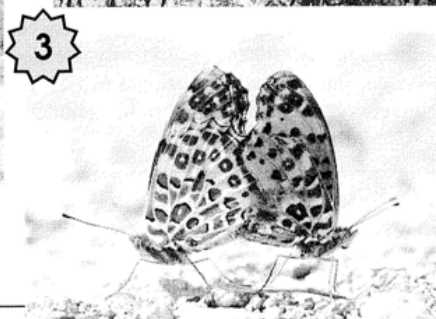


環保攝影比賽

環保攝影比賽得獎名單如下：

- 冠軍 丘俊生 荷花池畔亭
- 亞軍 黃駿傑 未圓湖的小鴨子
- 季軍 江凱洋 天職

另優異獎五名，所有得獎者均為中大學生。



能源耗量競猜比賽

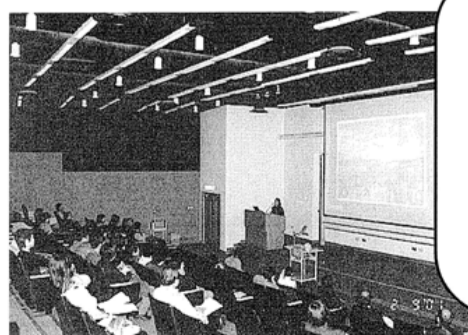
科學館是全校用電量最高的樓宇，佔去年的總用電量一成半。校方提供了科學館最近三年的一、二月份總用電量，要求員生競猜科學館今年一月十一日至二月十日的耗電量，結果 Dr. V.N.A. Naikan 的猜測最接近，與實際用電量的誤差只有百分之五而奪得冠軍，Daisy Chou 及系統工程與工程管理學系學生羅家豪則分別獲亞、季軍。

員生踴躍競猜科學館的用電量



減廢工作坊

環境保護署環保主任吳如虹女士及綠色力量科學及自然護理總監鄭睦奇博士，於二月九日主持工作坊，向中大員生介紹減少廢物及廢物循環再用的方法。



這個節能徽號日後將貼在電器開關製旁，提醒員生節約能源。



中大環保週論壇
應全面禁止使用一切用完即棄
學系辯論隊 聯合書院辯論隊
二零零一年二月十二日



節能徽號設計比賽

新聞與傳播學院何潤琪(上)設計的徽號獲選為冠軍，由總務長陳鎮榮先生頒獎。亞、季軍分別由辛振業(下左)及出版事務處梅潔媚女士(下右)奪得。



辯論比賽

政治與行政學系和聯合書院的辯論隊應邀於二月十二日進行友誼賽，辯題為「中大校園應全面禁止使用一切用完即棄的餐具」，由陳竟明教授、物業管理處高級主任譚必成先生及人類學系張展鴻教授擔任評判，結果由反方的聯合書院辯論隊勝出。

論壇

環保週的壓軸活動是二月十四日舉行的「遠景規劃——二零三零年的香港」論壇，由陳竟明教授主持，五位講者為綠色和平總幹事何渭枝先生、規劃師學會會長林筱魯先生、地球之友總幹事吳方笑薇女士、規劃署助理署長伍華強先生及地理學講座教授楊汝萬教授。他們分別縷述了各自對香港未來發展和規劃的建議。



宗教學術講座系列

崇基學院宗教與中國社會研究中心於二月十九日至三月底舉辦「宗教學術講座系列」，以回顧和前瞻宗教在現代社會的發展，並順誌崇基學院金禧院慶。

開幕典禮於上月十九日在李冠春堂舉行，由崇基校董會主席熊翰章先生及院長李沛良教授主持。

第一個講座由國務院宗教事務局局長葉小文先生主持，回顧和前瞻中國宗教在過往一百年的發展。有關佛教、道教、儒教和伊斯蘭教的講座，分別由中國人民大學宗教系方立天教授、台灣中央研究院中國文哲研究所李豐楙教授、上海復旦大學歷史系朱維錚教授和中央民族大學胡振華教授主講，集中剖析此四大宗教與中國文化的關係，以及它們在中國的未來發展。紐約神學院Prof. Dale T. Irvin和美國天主教大學Prof. Peter C. Phan，則分別闡釋基督教和天主教在後現代文化與多元化衝擊下的應對和發展。

於三月二十日之前舉行的講座尚有四個，主題包括：儒教與現代文明(三月八日，信和樓李冠春堂)；儒教在中國的發展過程(三月九日，利黃瑤璧樓一號演講廳)；中國伊斯蘭教民族文化(三月十五日，信和樓李冠春堂)；伊斯蘭教在中國的展望(三月十六日，利黃瑤璧樓三號演講廳)。

新法醫治鼻咽癌

腫瘤學系臨床試驗組採用嶄新的綜合療法，代替主流的放射治療，大大提高了晚期鼻咽癌病患者的生存率。

鼻咽癌是香港五大癌病之一，而放射治療一直是鼻咽癌的主流療法。早期病患者單是接受放射治療，能生存五年的機會高達八成半，但逾半病患者是在晚期才被診斷患上鼻咽癌，接受放射治療之後，能生存五年的機會只有一半。

由於越來越多臨床資料顯示鼻咽癌對藥物治療(化學治療)同樣敏感，本校研究人員預計混合化學治療和放射治療，應可取得更佳的療效。他們在一九九四至九九年間，在威爾斯親王醫院和伊利沙伯醫院開展隨機試驗，以比較採用化學及放射綜合治療與只施行放射治療，兩者對局部晚期鼻咽癌的效果，參加的病人有三百五十名。

研究證明，綜合療法效果理想，病人出現癌細胞轉移的情況大幅減少，無惡化的生存率得以增加兩倍半。腫瘤學系陳德章教授(左)已在美國臨床腫瘤學會的二零零零年周年大會上發表了有關研究的初步結果。

另外，醫學院現正試驗，先利用額外的化學治療藥物作為誘導，才施以綜合療法醫治局部晚期鼻咽癌，觀察病人對這種密集式治療程序的效果，至今進展相當理想。



醫學院宣揚健康概念



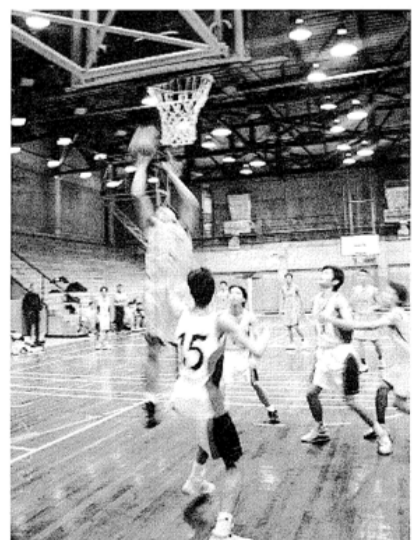
二百名醫學院師生組隊參加二月四日舉行的馬拉松賽跑，以宣揚「健康」學院的概念，提高市民強身健體的運動意識，並鍛鍊醫生的體能和意志。

該院的調查發現，香港人運動量不足，引致癡肥、高血壓、膽固醇過高、糖尿病、骨質疏鬆、骨折、心臟病等日漸普遍。該院去年開始參加是項馬拉松賽事，並籌得款項在教學醫院設立健身中心，供醫科生使用。

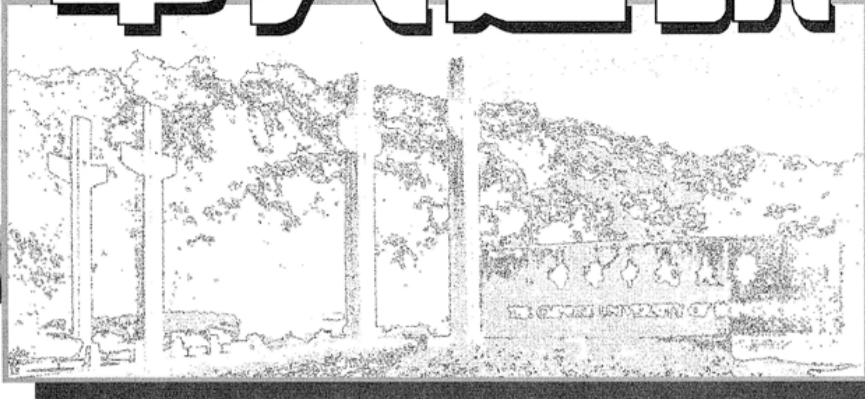
今屆賽程在尖沙咀文化中心起步，經三號幹線到汀九，折返後改經西區海底隧道，至灣仔金紫荊廣場為終點。醫學院隊參加了四十二公里的馬拉松賽事，亦有隊員選擇參加二十一公里半馬拉松及十公里賽。

港澳大學籃足友誼賽

澳門大學學術事務部部長彭執中先生上月三日率領該校男子籃球隊和足球隊到訪，並進行友誼賽，結果兩項賽事均由本校代表隊勝出。籃球賽果為六十九比四十七；足球則為三比二。



中大體育部署理主任盧遠昌先生表示，他們除了開展港澳大學生體育交流外，更會推動中大校隊到海峽兩岸的大學訪問，擴闊學生的視野，增進學校之間的友誼。



中大復旦合設 滬港發展聯合研究所



由本校和上海復旦大學合設的滬港發展聯合研究所，已開展一系列政策研究，探討中國加入世界貿易組織的影響，國家的西部開發、文化發展、教育等重要課題，並將會就香港及上海的未來發展提供策略性建議。

聯合研究所的成立儀式於一月二十日在上海復旦大學逸夫科技樓舉行，由兩校校長王生洪教授(左)和李國章教授(右)主持。本校亞太研究所所長楊汝萬教授及復旦經濟學院院長陸德明教授出任研究所的聯席所長。研究所下設多個專家小組，由資深學者主理，他們的專長涵蓋經濟與管理、風險管理、地域發展、法律與政治、文化、教育等範疇。兩地知名人士及工業家應邀出任研究所理事。

李國章校長在成立典禮上指出，滬港發展聯合研究所的設立，是中國高等教育史上的創舉，研究成果將會對滬港兩地，以至國家的發展具有劃時代的貢獻。

楊汝萬教授指出，上海和香港雖非毗鄰，但關係既深且遠。在全球化及區域化的浪潮下，上海和香港應致力延續雙方互補優勢的歷史傳統，加強溝通，彼此取長補短，為提高中國在國際社會的競爭力而緊密合作。

研究所的成立宗旨包括：(一)根據社會發展的需要，研究重大戰略性課題，以新觀點和新視野，向政府部門和企業機構等提供政策性建議。(二)提高香港中文大學和復旦大學這兩所研究型大學的辦學水平，進一步發揮兩校在培養人才的典範作用。(三)發展聯合研究所成為民間智囊組織，為上海和香港的持續繁榮和進一步國際化作出貢獻。

該所將開展的研究專題有中國加入世界貿易組織與滬港發展，中國中西部開發與滬港發展，滬港文化的連繫、互動和發展，以及中國的教育改革與人力資源開發。

研究所並就各研究專題，擬定相應的年度學術會議，首屆會議將於本年十二月在香港舉行，屆時將就中國加入世貿提出一些滬港發展的政策性建議。

校方上月七日在祖堯堂召開記者招待會，公布研究所的詳情，出席者包括李國章校長、楊汝萬教授、香港教育研究所所長盧乃桂教授、人文學科研究所所長梁元生教授、工商管理學院中國研究與發展委員會主席段樵教授。

中大勝出兩大粵語辯論賽

二零零一年度兩大粵語辯論比賽上月十七日假恒生銀行總行博愛堂舉行，中大辯論隊以五比零力挫港大隊，港大則奪得最佳辯論員獎。



賽事以即興形式進行，賽前一小時才公布辯題。經抽籤後，中大以反方作賽，戮力否定「政治因素的考慮會影響香港公共財政的穩健性」。最後獲五位評判一致裁定勝出，由主禮嘉賓財政司司長曾蔭權先生頒發獎盃和獎金。

今次賽事由大學教育資助委員會及恆生銀行聯合贊助，評判團成員為香港大律師公會主席梁家傑先生、恒生銀行常務董事兼行政總裁陸觀豪先生、三思網絡傳播有限公司創辦人兼行政總裁葉松茂博士、拔萃男書院校長張灼祥先生、香港統計及商業研究社董事總經理洪清田先生。出席嘉賓包括庫務局局長俞宗怡女士、中文大學署理校長金耀基教授、香港大學校長戴義安教授，以及商界和財經界名人。

家傑先生、恒生銀行常務董事兼行政總裁陸觀豪先生、三思網絡傳播有限公司創辦人兼行政總裁葉松茂博士、拔萃男書院校長張灼祥先生、香港統計及商業研究社董事總經理洪清田先生。出席嘉賓包括庫務局局長俞宗怡女士、中文大學署理校長金耀基教授、香港大學校長戴義安教授，以及商界和財經界名人。

證券法律專家共商公司管治

會計學院會計學碩士課程上月廿二及廿三日假九龍新世界萬麗酒店舉辦大型研討會，由多名專家主講「公司管治——加強香港競爭力」。

「公司管治」是會計學院的重點研究項目，亦是政府今年著力研究的課題之一。會議獲本地監管組織和業界人士大力贊助，與會者包括證券及期貨事務監察委員會主席沈聯濤、中國證券監察委員會首席顧問梁定邦、金融管理局副總裁簡達恆、立法會會計界功能組別議員李家祥、立法會議員兼證券及期貨條例小組主席單仲偕、香港會計師公會會長李兆銓及副會長孫德基、網上財經評論雜誌負責人David Webb，以及各專業組織代表。

研討內容涵蓋公司的透明度和資料披露、市場發展、公司董事角色、股東權益，以及備受爭議的《證券及期貨條例草案》。



亞洲肝膽胰外科會議

四百多名主要來自亞洲地區的外科醫生上月六至九日雲集香港，參加本校外科學系與亞洲肝膽胰外科學會合辦的「第六屆亞洲肝膽胰外科學會會議」，交流最新的醫學知識和手術心得。

會議在香港會議展覽中心新翼舉行，開幕禮由立法會主席范徐麗泰女士、李國章校長、亞洲肝膽胰外科學會會長高田忠敬教授及中大外科學系主任劉允怡教授主持。大會安排了五個專題講座、八個研討會、兩個專家討論會和八個外科技術講座；三十多名頂尖外科醫生應邀在會上演講，另有口述報告兩百餘個。

亞洲肝膽胰外科學會成立於一九九一年，是亞洲唯一的肝膽胰外科專業團體，會員包括區內的醫生、科學家及大學教員。該會經常舉辦臨床及學術交流活動，其雙年大會會議更是亞太區聲譽最昭著的醫學會之一。下屆會議將於二零零三年在印度召開。

社科院選出兩名模範教師

社會工作學系倪錫欽教授(右五)和新聞與傳播學院梁偉賢博士(右六)，當選社會科學院二零零零年模範教學獎得獎人。

該獎用以表揚教學出色的教師，並鼓勵學院成員關注教學素質，每年由該院成員及學生組成的評審委員會負責甄選。

倪教授在大學任教十二年，主要講授社會工作的基礎理論及哲學等科目。他十分強調「參與式」的課堂運作，致力提高學生參與課堂討論的興趣，達致教學相長的效果。

梁博士任教中大十八年，近年主要教授大眾傳媒與社會、傳媒道德等科目。梁博士重視與學生課堂內外的溝通和討論，更經常在學生的習作寫下詳盡評語，以啟發學生。

社會科學院上月二十日舉行模範教學獎頒獎典禮，由大學教育資助委員會秘書長張寶德先生(右七)擔任頒獎嘉賓，並就「大學教育資助委員會在民主社會的角色」演講，引發該院成員不少提問與回應。

